

**4. Tiroler**

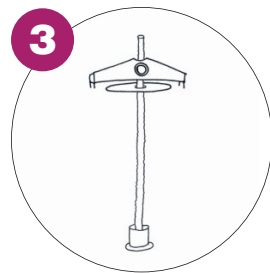
€ 15,95,
bodyandbeautyshop.com

**5. Blauw**

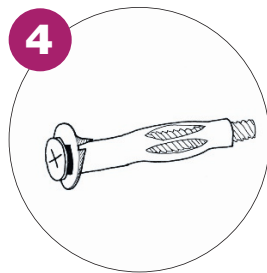
€ 79,95, riemen.nl

6. Groen

€ 139,95, Witloft

**Een tuimelplug kan ook nog**

Een tuimelplug staat grote overbruggingen toe. Als je dik plaatmateriaal hebt, dan is dit een goed idee. De plug lijkt op een holle wand-anker. Het verschil is dat er bij een tuimelplug schroefdraad of een haak uitsteekt, en bij het holle wand-anker niet. Handig voor lampen.

**Of misschien een schroefanker?**

Dan komen we bij de expansieplug oftewel het schroefanker. Hier-voor heb je een spreid-tang of aantrektang nodig. (Van mijn klus-adres in Frankrijk leerde ik dat dit ook wel een *pince pour chevilles à expansion* heet. Mooi hè?) Gemaakt van metaal, dus geschikt voor zwaardere klussen. Verwijderen kan door de plug uit te boren.

**Heavy stuff? Laat je informeren**

Echt zware dingen moet je op de constructie bevestigen. Soms is hier al rekening mee gehouden; dan is achter de gipsplaten een houten plaat gezet. Laat je vooral goed informeren in de winkel. Ga erheen met informatie over het type wand en het precieze gewicht van wat je wilt ophangen.

Van asbak tot zitzak**MAISON MARLOUS**

FOTO PIM VAN DE VES

Dubieus slaapzakje

Marlous bezoekt (verrassing!) een kringloopwinkel. In Zweden. Ineens is ze ontzettend 'lost in translation'.

Toen mijn Deense schoonzus haar intrede deed in onze familie, realiseerde ik me pas hoe erg ik de Deense en Zweedse taal heb verkracht tijdens onze vakanties in Scandinavië. Het is dan ook naïef om te denken dat je je het Deens en Zweeds als Nederlander net zo gemakkelijk eigen maakt als het Duits of Frans. Waar ik in het Frans of Duits nog wel benul heb van de uitspraak, kan ik dat bij voornoemde talen wel vergeten. Deens en Zweeds zijn beter ontcijferbaar dan – pak 'm beet – Fins of Russisch, maar daar houdt het doorgronden van betekenis of uitspraak voor mij wel zo'n beetje op.

BoligLiv

Zo koop ik, als ik in Denemarken ben, het tijdschrift BoligLiv. Toen ik dat aan mijn schoonzus vertelde, keek ze me meewarig aan.

'Boligg Lif? Dat tijdschrift kende ze niet. Nadat ik het tijdschrift liet zien, zei ze: 'Oooo, 'bolie lieuw'!

Ons gesprek verliep ongeveer hetzelfde toen ik haar deelgenoot maakte van mijn liefde voor Moomin (u weet wel, dat Fins-Zweedse nijlpaardfiguurtje van een paar



Het is naïef om te denken dat je als Nederlander snel Zweeds leert

columns geleden). 'Moé-min? O, je bedoelt de mumitrollene!' Ja, die.

In de landen zelf valt me dezelfde meewarigheid ten deel. Houd ik tegen een lokale bewoner een bloemlezing over zijn woonplaats, dan denkt die persoon door mijn uitspraak van de betreffende plaatsnaam waarschijnlijk dat ik het over een magische plek daar ver, ver

vandaan heb. Gelukkig spreken de meeste Denen en Zweden vloeiend Engels. Dat is niet alleen leuk voor mijn eigenwaarde, het voorkomt bovenal een hoop verwarring.

Merknaam

Bij een Zweedse kringloop vond ik dit allerliefste slaapzakje met daarop nogal prominent een merknaam gedrukt. Het verbaasde me dat hij er nog hing; de kringlopen in Zweden zijn over het algemeen leeggeplunderd aan het einde van de middag.

Bij thuiskomst ontdekte ik dat die tekst geen merknaam was, maar dat één of andere activistische ouder 'kött är mord' op het slaapzakje had gezeefdrukt. Zulke rake taal begrijp ik zelfs zonder tolkende schoonzus.

'Vlees is moord' op een kinderslaapzakje.

Geen wonder dat het ding er nog hing. Misschien moet ik hem alleen al in gebruik nemen als herinnering aan mijn taalkundige stunteligheden.

WAT DOEN WE?

Kringloopwinkels bezoeken en huizen stylen met vintage is in Denemarken en Zweden Nationale Hobby Nummer Eén. Daarom bevindt zich bijna op elke hoek van elke straat van elk gehucht een kringloop.

De Denen en de Zweden hebben er verstand van, dus de kans op het vinden van een designklassieker voor weinig is praktisch nihil.

Sowieso liggen de kringlooprijzen in Scandinavië een stuk hoger dan in Nederland. Daartegenover staat dat je in Scandinavië geweldige spullen vindt (glas, keramiek) die in Nederland niet te krijgen zijn.

Google in Denemarken op kringloopadressen met het woord 'genbrug'. In Zweden

zoek je op 'loppis' of op loppiskartan.se voor een up-to-date bestand van tweedehands adressen in de buurt. In de zomer worden in Zweden veel loppis (rommelmarkten) gehouden. Ze worden aangegeven met bordjes of aangekondigd bij de supermarkt.

